

CANOPY

GB

SET-UP INSTRUCTIONS

This canopy should be erected by at least two people!

1. When unpacking the canopy, it is a good idea to familiarise yourself with how it should be repacked.
2. Spread it out in front of your car on an area that is as even and clean as possible. To connect it to your car use the piping provided if your car features a gutter for this purpose, or fasten it with ropes on the other side across the car.
3. Assemble the steel poles, push their pins through the eyelets at the front corners of the canopy and position them vertically using the guylines and pegs.
4. Finally check the position and adjust the tension of the ropes if necessary. Use a mallet to secure the pegs in the ground but be careful of your hands and feet when hitting the peg.

D

AUFBAUANLEITUNG

Dieses Vordach sollte von mindestens zwei Personen gemeinsam aufgestellt werden.

1. Merken Sie sich beim Auspacken, wie es nach dem Gebrauch wieder zu verpacken ist.
2. Breiten Sie das Vordach auf möglichst ebener und sauberer Fläche vor Ihrem Fahrzeug aus, und befestigen Sie den Anschlussbereich mit dem Kunststoff-Keder falls Ihr Auto eine Aufnahme hierzu besitzt, oder spannen das Canopy mit Leinen zur gegenüberliegenden Seite des Fahrzeugs ab.
3. Setzen Sie die Metallstangen zusammen, stecken Sie ihre Spitzen durch die Metallösen vorne an den Ecken des Vordachs und spannen Sie es mit den angebrachten Leinen nach vorne ab.
4. Kontrollieren Sie abschließend die Position und verändern Sie gegebenenfalls die Spannung der Leinen. Benutzen Sie zum Verankern der Heringe im Boden einen Camping-Hammer, aber seien Sie bitte vorsichtig!

DK

OPSTILLINGSVEJLEDNING

Dette telt bør rejses af mindst to personer.

1. Når du pakker solsejlet ud, er det en god idé at sætte dig ind i, hvordan det skal pakkes ned igen.
2. Spred det ud foran bilen på et område, der er så jævnt og rent som muligt. For fastgørelse til din bil, anvendes den medfølgende piping, hvis din bil har en tagrende til dette formål, ellers sættes det fast med reb på den anden side, henover bilen.
3. Saml stålstængerne, skub deres pinde igennem øjerne i de forreste hjørner på solsejlet, og placer dem lodret ved hjælp af bardunerne og pløkkerne.
4. Kontrollér til sidst placeringen, og stram om nødvendigt rebene til. Brug en pløkhammer til at slå pløkkerne i, men pas på ikke at ramme hænder og fødder.

FR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Cet auvent doit être monté par au moins deux personnes !

1. En déballant l'auvent, il convient de se familiariser avec son réemballage.
2. Étalez-le devant votre voiture, sur une surface aussi plane et propre que possible. Pour le raccorder à votre voiture, utilisez les accessoires fournis si votre voiture dispose d'un rail de fixation, ou attachez-le avec des cordes de l'autre côté du véhicule.
3. Assemblez les mâts en acier, enfoncez les broches dans les œillets aux coins avant de l'auvent et positionnez-les verticalement en utilisant les câbles de haubanage et les piquets.
4. Enfin, vérifiez la position et ajustez la tension des câbles si nécessaire. Enfoncez les piquets dans le sol à l'aide d'un maillet en veillant à ne pas vous blesser.

NL

OPZETINSTRUCTIES

De luifel moet door ten minste twee personen worden opgezet!

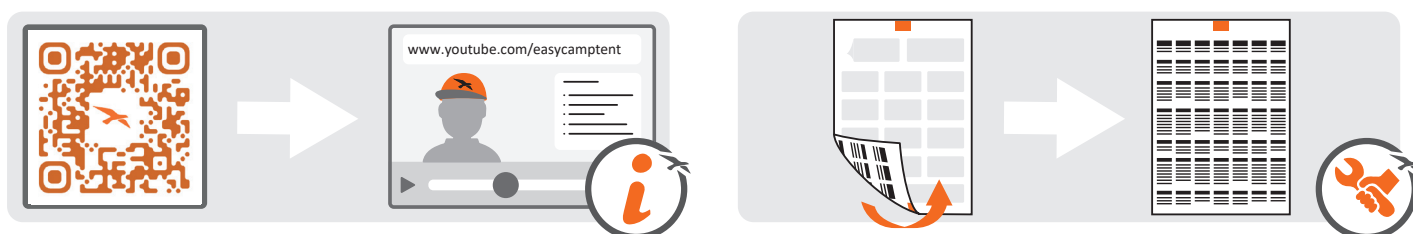
1. Let er bij het uitpakken goed op hoe alles ligt en hoe de luifel na gebruik weer ingepakt moet worden.
2. Spreid de luifel vóór uw auto uit over een zo schoon en egaal mogelijk stuk grond. Om hem te verbinden met uw auto, gebruikt u de buizen als uw auto een goot heeft voor dit doel, of bevestigt de luifel met touwen aan de andere kant over de auto.
3. Monteer de stalen stokken, duw hun pinnen door de oogjes aan de voorste hoeken van de luifel en positioneer ze verticaal met behulp van de scheerlijnen en haringen.
4. Controleer ten slotte de positie en pas de spanning van de touwen zo nodig aan. Gebruik een hamer om de haringen in de grond vast te zetten, maar let op uw handen en voeten als u op de haringen slaat.

CZ

POKYNY PRO NASTAVENÍ

Tento baldachýn by měl být vztyčen alespoň dvěma lidmi!

1. Při vybalování stanu je vhodné se seznámit s tím, jak by se měl znovu zabalit.
2. Rozprostřete ho před vozidlo na ploše, která je která je co nejrovnější a nejčistější. Chcete-li ho připojit k vozidlu, použijte trubku v případě, že vaše vozidlo má k tomuto účelu žlab, nebo ho upevněte pomocí lan na opačné straně vozidla.
3. Smontujte ocelové tyče, zatlačte jejich hroty skrz očka v předních rozích baldachýnu a umístěte je svisle pomocí napínacích lan a kolíků.
4. Nakonec zkontrolujte umístění a v případě potřeby nastavte napnutí lan. Paličkou na stanové kolíky zajistěte kolíky v zemi, přičemž dávejte pozor na ruce a nohy.



GB

BE AWARE THAT (UV) ULTRAVIOLET RAYS WILL DAMAGE YOUR CANOPY IF YOU EXPOSE IT TO DIRECT SUNLIGHT FOR LONGER PERIODS OF TIME.

EASY CAMP® PRODUCTS ARE MADE FOR CAMPING USE WHICH IS NORMALLY 2-5 WEEKS' USAGE A YEAR. THEY ARE NOT DESIGNED FOR PERMANENT USAGE.

CAMPING NEAR THE SEA OR A LAKE CAN FURTHER ENHANCE THE EFFECT OF UV RADIATION. THE SAME APPLIES TO POLES AND METAL PARTS.

CLEANING AND MAINTENANCE TIPS

Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new canopy in order to know it before you use it for the first time.

Condensation should not be confused with leakage.

Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your canopy.

The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

When erecting your canopy, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.

Insecticides must not be sprayed on the canopy as they may damage the fabric and coating!

When taking down and packing the canopy, it must be completely dry to avoid mildew/rotting. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with a nonacidic oil.

Remove dirt from the canopy with a soft sponge and pure water. Never wash the canopy in a washing machine and never have it drycleaned.

Store the canopy in a dry place.

Even though we have used a special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggle. The seams are some of the weaker points on your canopy as there can be a lot of tension around them.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your canopy by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams.

When you have folded the canopy, measure it with the carrybag to make sure it is not too wide. You should now be able to roll the canopy round the poles in their pole bag and fit it into the Easy Camp carrybag.

D

BEDENKE, DASS UV-STRAHLEN DEIN VORDACH BESCHÄDIGEN KÖNNEN, WENN DU ES LÄNGERE ZEIT DEM DIREKTEN SONNENLICHT AUSSETZT.

EASY CAMP PRODUKTE SIND FÜR DEN EINSATZ BEIM CAMPING FÜR 2-5 WOCHEN IM JAHR AUSGELEGT. SIE SIND NICHT FÜR DEN DAUERHAFTEN GEBRAUCH AUSGELEGT.

WENN DU IN DER NÄHE DES MEERES ODER EINES SEES VORDACHEST, KANN DAS DIE WIRKUNG DER UV-STRAHLUNG NOCH VERSTÄRKEN. DAS GLEICHE GILT FÜR MASTEN UND METALLTEILE.

TIPPS FÜR REINIGUNG UND PFLEGE

Wir raten Ihnen, Ihr neues Vordach erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Kondensationsnäse darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden.

Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des ÜberVordaches Kondensations-nässe auftreten.

Das ÜberVordach ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des ÜberVordaches zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Spannen Sie das Vordach nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnde Wetter- und Windbedingungen anpassen kann.

Insekten-Sprays müssen nicht am Vordach gesprüht werden. Sie können den Stoff und die Beschichtung beschädigen!

Beim Abbau und Verpacken muss das Vordach total trocken sein, um Fäulnis zu verhindern. Wir empfehlen, die Stahlstangen vor dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzureiben.

Lagern Sie das Vordach trocken.

Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsknebeln gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

Verwenden Sie die Packtasche als Maß für das Zusammenlegen des Vordachs. Jetzt können Sie das Vordach um den Beutel mit den Stangen wickeln und es dann in der Easy Camp Packtasche verstauen.

DK

VÆR OPMÆRKSOM PÅ, AT (UV) ULTRAVIOLETTE STRÅLER VIL BESKADIGE DIT SOLSEJL, HVIS DU UDSÆTTER DET FOR DIREKTE SOLLYS I LÆNGERE TID.

EASY CAMP PRODUKTER ER FREMSTILLET TIL CAMPINGBRUG, SOM NORMALT BRUGES 2-5 UGER OM ÅRET. DE ER IKKE BEREGNET TIL PERMANENT BRUG.

CAMPING TÆT PÅ HAVET ELLER EN SØ KAN FORSTÆRKE EFFEKTEN AF UV-STRÅLING YDERLIGERE. DET SAMME GÆLDER FOR STÆNGER OG METALDELE.

RENGØRINGS- OG VEDLIGEHOLDELSESTIPS

Få det bedste ud af campingturen, ved at prøveopstille solsejlet før du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Kondens er ikke det samme som utæthed i solsejlet.

Under visse vejrforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit solsejl.

Oversejlet er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor i regnvej at berøre indersiden af oversejlet for at undgå utætheder.

Opstram aldrig solsejlet fuldstændigt, da dette ikke giver solsejlet mulighed for tilpasning til vejr og vind.

Insektmiddel må ikke sprøjtes på solsejlet, da det kan beskadige solsejldugen.

Ved nedtagning og sammenlægning af solsejlet vær opmærksom på at solsejlet skal være helt tørt for at undgå forrådnelse. Vi anbefaler at man efter brug indsmører alle metalstænger i syrefrit olie.

Snavs på solsejlet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig solsejlet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning.

Opbevar solsejlet tørt.

Selvom vi anvender en speciel vandafvisende tråd til alle sømme, anbefaler vi med jævne mellemrum at bruge seem sealer eller en imprægneringsspray på alle syninger omkring bl.a lynlåse, som udsættes for stor belastning.

Vær opmærksom på at tapen ved syningerne efter gentagen brug kan løsne sig. Sker dette reparerer solsejlet ved at fjerne det tape, der har løsnet sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringsspray til at tætne syningerne igen.

Når solsejlet er foldet sammen måles det ud i forhold til transporttasken, for at sikre, at det ikke bliver for bredt. Det er nu muligt at rulle stængerne i deres pose ind i solsejlet og anbringe det i Easy Camp transporttasken.

FR

N'oubliez pas que les rayons ultraviolets (UV) stralant votre auvent si vous l'exposez à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes.

Les produits Easy Camp sont conçus pour une utilisation de camping, généralement de 2 à 5 semaines par an. Ils ne sont pas conçus pour une utilisation permanente.

Le fait de camper près de la mer ou d'un lac peut renforcer l'effet des rayons UV. Il en va de même pour les poteaux et les pièces métalliques.

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Tirez le meilleur parti de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvel auvent pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite.

Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre auvent.

Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut.

Lors du montage, ne tendez pas trop l'auvent ; il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.

Ne vaporisez pas d'insecticides à la surface de l'auvent, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!

Lors du démontage et de l'emballage, l'auvent doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. Après l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les mâts en métal avec de l'huile non acide.

Enlevez la saleté de l'auvent avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais l'auvent au lavelinge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Rangez l'auvent au sec.

Même si nous avons effectué toutes les coutures avec du fil imperméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un imperméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des glissières et des barillets ; ces coutures comptent parmi les points faibles de votre auvent, car elles sont soumises à une forte tension.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer l'auvent en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser.

Lorsque vous avez plié l'auvent, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la auvent autour des mâts dans le sac des mâts et la placer dans le sac de transport Easy Camp.

NL

HOUD ER REKENING MEE DAT ULTRAVIOLETTE (UV) STRALING JE LUIFEL KAN BESCHADIGEN ALS JE DIE LANGERE TIJD BLOOTSTELT AAN DIRECT ZONLICHT.

EASY CAMP PRODUCTEN ZIJN GEMAAKT VOOR KAMPEERGEBRUIK; DOORGAANS DUS 2-5 WEKEN PER JAAR. ZE ZIJN NIET BESTEMD VOOR PERMANENT GEBRUIK.

KAMPEREN IN DE BUURT VAN DE ZEE OF EEN MEER KAN HET EFFECT VAN UV-STRALING VERDER VERSTERKEN. HETZELFDE GELDT VOOR STOKKEN EN METALEN ONDERDELEN.

TIPS VOOR REINIGEN EN ONDERHOUD

Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw luifel én keer als proef op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

U mag lekkage niet aanzien voor condensatie.

Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensatie optreden aan de binnenkant van uw luifel.

Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoek sijpelt, moet u zorgen dat de binnenluifel het buitendoek niet raakt tijdens regenachtig weer.

Als u uw luifel opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschildendewind- en weersomstandigheden.

Er mogen geen insectenbestrijders op de luifel gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!

Als u de luifel afbreekt en inpakt, moet hij volledig droog zijn om schimmel/rotten te voorkomen. We raden aan dat u na gebruik alle metalen stokken licht smeert met een zuurvrije olie.

Verwijder vuil van de luifel met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de luifel nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de luifel op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakkere punten van uw luifel, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw luifel repareren door losse tape te verwijderen en een naadsealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichtten.

Als u de luifel hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagzak om te controleren of hij niet te breed is. U moet de luifel nu rond de stokken in hun stokkenzak kunnen vouwen en de luifel in de Easy Camp-draagzak doen.

CZ

MĚJTE NA PAMĚTI, ŽE ULTRAFIALOVÉ (UV) ZÁŘENÍ VÁŠ STAN, POKUD JEJ DELŠÍ DOBU VYSTAVÍTE PŘÍMÉMU SLUNEČNÍMU ZÁŘENÍ, POŠKODÍ.

PRODUKTY EASY CAMP JSOU URČENY PRO KEMPOVÁNÍ, KTERÉ OBVYKLE TRVÁ 2-5 TÝDNŮ V ROCE. NEJSOU URČENY K TRVALÉMU POUŽÍVÁNÍ.

KEMPOVÁNÍ U MOŘE NEBO U JEZERA MŮŽE ÚČINEK UV ZÁŘENÍ JEŠTĚ ZVÝŠIT. TOTÉŽ PLATÍ PRO TYČE A KOVOVÉ ČÁSTI.

TIPY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

Abyste si své kempování co nejlépe užili, nejdříve si svůj nový stan vyzkoušejte – postavte jej a složte, abyste se s ním seznámili, než jej použijete poprvé naostro.

Neplette si kondenzaci s prosakováním.

Za určitých povětrnostních podmínek, ve vlhku, se může na vnitřních površích stanu tvořit kondenzace.

Stanová plachta je vyrobena z vodotěsného materiálu. Abyste zabránili prosakování vody skrz stanovou plachtu, nedotýkejte se jí za deště z vnitřní strany.

Při stavbě stanu jej zajistěte tak, aby nebyl příliš napnutý, protože by pak nebyl schopný přizpůsobovat se větru a povětrnostním podmínkám.

Na stan ani dovnitř nestříkejte insekticidy, protože by mohly poškodit jeho látku a svrchní vrstvu!

Při skládání a balení musí být stan dokonale suchý, aby se na něm nezačaly tvořit plísň a netrouchnivél. Doporučujeme po použití všechny kovové tyče lehce namazat olejem.

Odstraňte nečistoty ze stanu měkkou houbou a čistou vodou. Stan nikdy neperte v pračce a nikdy jej nenechávejte chemicky čistit.

Stan uchovávejte na suchém místě.

Přestože jsme na všechny švy použili speciální vodotěsnou nit, doporučujeme vám na všechny švy kolem zipů a zapínání pravidelně aplikovat tmel na švy nebo vodotěsný sprej. Švy tvoří na stanu jednu ze slabších míst, protože je jejich okolí vystaveno velkému pnutí.

Nezapomeňte, že se může páska po dlouhodobém vystavení slunci odlepovat. Pokud k tomu dojde, můžete svůj stan opravit. Uvolněnou pásku odstraňte a švy znovu utěsňte tmelem na švy a voděodolným sprejem.

Když stan složíte, poměřte jej s transportním pytle, abyste se ujistili, že není příliš široký. Nyní byste měli být schopni stan složit do transportního pytle Easy Camp.

NO

VÆR OPPMERKSOM PÅ AT UV-STRÅLER VIL SKADE SOLSEILET HVIS DU UTSETTER DET FOR DIREKTE SOLLYS OVER LENGRE TID.

EASY CAMP-PRODUKTENE ER LAGET FOR CAMPING, SOM VANLIGVIS BRUKES 2-5 UKER I ÅRET. DE ER IKKE KONSTRUERT FOR PERMANENT BRUK.

CAMPING NÆR HAVET ELLER EN INNSJØ KAN FORSTERKE EFFEKTEN AV UV-STRÅLING YTTERLIGERE. DET SAMME GJELDER STENGER OG METALDELER.

TIPS OM RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Få mest mulig ut av campingturen ved å ta en prøvetur, sette opp og ta ned det nye solseilet for å kjenne det før du bruker det for første gang.

Kondens må ikke forveksles med lekkasje

I visse værforhold kan det oppstå kondens på innsiden av solseilet.

Ytterduken er laget av et vanntett materiale. For å hindre at vann siver gjennom ytterseilet må du unngå å ta på innsiden av ytterduken når det regner.

Når du slår opp solseilet, må du ikke feste det for stramt, da dette kan gjøre at solseilet ikke tilpasser seg varierende vær- og vindforhold.

Insektmidler må ikke sprøytes på solseilet, da de kan skade stoffet og belegget!

Når solseilet skal tas ned og pakkes, skal det være helt tørt for å unngå mugg/råte. Vi anbefaler at alle metallstenger etter bruk smøres lett med en syrefri olje.

Fjern smuss fra solseilet med en myk svamp og rent vann. Vask aldri solseilet i en vaskemaskin og få det aldri renset.

Oppbevar solseilet på et tørt sted.

Selv om vi har brukt spesiell vanntett tråd i alle sømmer, anbefaler vi at du bruker et tettemiddel for sømmer eller vanntett spray med jevne mellomrom på alle sømmer rundt glidelåser og skjøter, da disse sømmene er noen av de svakeste punktene på solseilet, og det kan være veldig stramt rundt dem.

Vær oppmerksom på at filmen kan løsne etter lang eksponering for sollys. Hvis dette skjer, kan du reparere solseilet ved å fjerne løs film og bruke et sømtettemiddel og vanntett spray til å forsegle sømmene på nytt. Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade solseilet ved eksponering for sollys over lengre tid.

Når du har brettet sammen solseilet, måler du det mot teltposen for å forsikre deg om at det ikke er for bredt. Du skal nå kunne rulle solseilet rundt stengene i stangposen og legge det i Easy Camp-teltposen.